

西元 2021 年 3 月 29 日

電子化(無紙化)貿易

電子化航運解決方案: Bolero International Ltd, Electronic Shipping Solutions, E-Title Authority Pte Ltd, Global Share S.A. (edoxOnline 平台), WAVE (The WAVE 網路), CargoX, 以及 TradeLens (TradeLens 電子提單)

藉此通告通知會員，國際 P&I 協會集團(集團)已核准使用 TradeLens 電子提單系統。

會員們應該還記得，如同本協會在[西元 2020 年 2 月之傳閱通告](#)所載，在西元 2010 年 2 月以前，國際 P&I 協會集團所有會員協會之承保規章都特別將因使用電子化(亦即無紙化)貿易系統運送貨物有關之責任，且此責任係在使用實體紙本系統時不會產生此種責任者，排除在承保範圍以外，而所謂實體紙張系統是指使用可轉讓式的紙本文件。

自西元 2010 年 2 月 20 日起，協會就有關於使用這種電子化貿易系統運送貨物所產生之責任，在該系統事先經過集團核准的前提下，予以承保。從那時起，集團已核准由 Bolero International Ltd (更具體而言係指其西元 1999 年版本之規章/作業程序)、Electronic Shipping Solutions (或稱 essdocs)、E-Title、edoxOnline、WAVE 以及 CargoX 所管理之電子化貿易系統。如今自西元 2021 年 3 月 24 日起，TradeLens 亦被加入國際集團之核准名單中。

TradeLens 係由 Maersk 以及 IBM 共同開發的區塊鏈電子供應鏈系統。該系統提供程序以利正本提單的發行、轉讓和提交。使用區塊鏈技術，運送人得以數位方式向託運人發布 TradeLens 電子提單作為結構化文件。提單的簽發將會被記錄，並將文件的標識符保存到 TradeLens 區塊鏈中。託運人可以在平台上查看已簽發的電子提單，且在準備就緒時得以立即將其傳送出去。當準備接收貨櫃時，收貨人可以以數位方式或在需要時透過運送人支援轉換至紙本模式，將提單提示予運送人以提領貨物。更多詳情請洽：www.tradelens.com/marketplace/tradelens-ebi。

關於 TradeLens 電子提單之使用及運作的使用條款之相關法律文件，記載於 TradeLens 電子提單規章以及西元 2021 年 2 月 24 日服務說明書中。該文件已由集團審查並核准。

集團協會規則中有關承保與貨物運送有關責任的其他除外不予承保規定仍將如同紙本系統般繼續適用於所有核准使用的系統中。這些除外不予承保之情形包括在運送契約規定的港口或地點以外的港口或地點卸貨；簽發/製作預填或倒填日期之電子文件/記錄；以及在未提示可轉讓式電子文件/記錄之情況下交付貨物，而若在使用經核准的電子交易系統之情況下，則此時應解為未依照該交易系統所要求之方式交付貨物。

為有助於集團得以監督這些系統之使用以及發展狀況，若會員有使用其中任一種系統者，請將在使用操作任一系統時無論是法律上或實務上的獲益或遇到的問題，告知其所屬協會。

國際 P&I 協會集團所有成員協會皆發佈與本通告內容類似之通告。

- 完 -

(譯註: 英文原文若與中文翻譯有出入，或用語未正確翻譯或有疏忽漏譯，皆以英文原文為準)